

# ndependens 16 Septemba

Long 18 Jun, Haus ov embli i bin vot yesa ng mekim 16 Septemba Independens De.

Independens de hia, mba Wan Minista, Mis-Somare i bin makim moningtaim bilong

Jun. Na Haus ov Asem-i i bin tok orait long long 5 klok apinun. Ol memba i bin toktok sis o dibeit long wan hap aua tasol long en. Plantilong ol memba bin kalap nogut long him Mista Somare i tokut long de em i bin akim bilong PNG independens. Tasol, ol i namas long en na paitan han wantaim.

Taim bilong dibeit amting olsem 66 memba asol i bin i stap inait long palamen. Napela long ol tasol i in mekim toktok bilong ibeit.

Oposisen lida, Mista ei Abal na wapelamem a tasol i bin tok long 1 i no laikim independens long 16 de bilong eptemba. Mista Abal i ok, Haus ov Asembli i as tok orait long Konstitusen na ol han lo astaim. Orait, biahin ong dispela ol i ken



makim na tok orait long independens de, long wanem ol dispela lo bilong Konstitusen bai i lukautim wok bilong independen P.N.G.

Olsem em i bin mekim wapelamosen long surikim taim bilong independens i go inap long Desembal. Tasol dispela mosen i lus.

Mista Somare i tok ol i gat inap taim bilong mekim toktok na oraitim Konstitusen. Em tu i tok olsem: Gavman bai i lukautim gut laik bilong ol liklik lain pipel bilong narapela kantri i stap nau long PNG.

Mis Josephine Abaijah,  
(i go moa long pes 4)

## Bougainville stori i go moa

Minista Bilong Mani, Mista Julius Chan, i bin salim pas i go long Bougainville Distrik Komisina na siaman bilong Provinsel Asembli, Dokta Alexis Sarei, na i tokim em olsem: Sapos grup bilong em i strong yet long bruklusim PNG bai Gavman i no ken givim namba wan hap bilong ol K3.8 milien em i bin makim long Bougainville bilong dispela yia.

Mista Chan i tok, Gavman bai pasim dispela mani na givim i go stret long han bilong ol lokal gavman kaunsil long Bougainville.

Minista bilong Jastis, Mista Ebia Olewale, na 9-pela ofisa bilong Gavman i bin i go raun long Bougainville, long givim tingting bilong Gavman na toktok wantaim ol pipel long olgeta wok Gavman i laik mekim long hap bilong ol. Tasol ol i no askim ol pipel long ol samting bilong bruklusim Papua Niugini.

(i go moa long pes 13)

<u>Lukim insait</u>
<i>Stori Tumbuna ..... 5</i>
<i>Talair Stori ..... 6</i>
<i>Nesenel Song ..... 8</i>
<i>Planti Kisim Medal. 11</i>
<i>Fantom ..... 14</i>
<i>Edukesen Nius ..... 15</i>
<i>Ol meri Kibung ... 16</i>

# PASI KAM LONG EDITA

Sapos yu gat tok, yu raitim sotpela tasol. Sapos yu raitim longpela, bai mipela i sotim. Yu mas raitim nem bilong yu tru long olgeta pas i kam long mipela. Sapos yu no laik mipela i prinim nem bilong yu tru, orait yu raitim wanpela narapela nem bilong yu.

## KAUNSIL, HARIM

Dia Edita.- Mi laik autim wari bilong mi. Ol kaunsil ol i givim baksait long skul bilong Bundi.

Ol i no save helpim Inglis skul na Pisin skul tu. Pater o katekis ol i tok long wok bilong skul. Papamama bilong pikinini na pipel, ol i tok, yes, bai mipela i ken wok. Ol i go long ples, ol i lusim ting long wok bilong skul gaden. Ol i no save kam.

Mi ting skulem nambawan samting bilong kisim save na ranim kantri bilong yumi i go het. Ol papamama i no gat het. Ol i karim pikinini inap long ol, ol i no lukautim gut.

Kaunsil i stap long ples, ol i no save helpim viles, skul. Kaunsil em i gavman bilong ples. Na lukautim olgeta samting i stap long han bilong ol. Haus skul o lotu i bagarap ol i ting wok bilong sios lida na katekis. Ol i lukluk tasol long ol. Em i no stret long ai bilong mi. Komiti o kaunsil i no laik tokim ol pipel wokim haus lotu o skul. Em wok bilong ol pipel. Pisin skul i save helpim planti man o meri long ritim niuspepa na raitim pas long Wantok.

Mi lukim dispela pas-in, mi no amamas long skul bilong mipela. Plantii manki bilong mipela i go long haiskul, na planti i go kisim gutpela wok. Mi amamas long ol.

Tasol kaunsil na pipel i no amamas long skul. Na

helpim ol long skul gaden bilong pikinini. Ol manki nau kisim wok. Em bun bilong ol katekis na ol sumatin bilong viles. Ol i go long haiskul na kisim gutpela wok.

Em liklik wari bilong mi pinis. Yu husat bratasusa bilong mi i laik bekim. Yu mas rait i go long Wantok nius.

Edward Degenie,  
Bundi.

## MANI GAT PAWA

Dia Edita.- Mi laik em i go olsem, mi oltaim i save ritim Wantok niuspepa na mi bin ritim hap bilong man ya. Richard Sendy Pilly, bilong Panguna, Bougainville.

Em i tok olsem mani i no gat pawa. Na tu em i tok olsem bilong wanem mani bilong yumi i no gat het bilong Chif Minister, Michael Somare long em.

Na narapela askim bilong em i tok olsem dispela kina na toe a i hat tru.

Na kina ol planti man i save tok, nogut long em. Yes, wantok, bilong wanem tru yu i tok olsem mani i no gat pawa?

Yes, wantok mi ting olsem mani i bikpela samting tru yet. Sapos i gat mani ol i ken wokim rot, o haus sik, o skul ol samting olsem i save mekim kantri i go het.

Mani i gat pawa bikos olgeta samting i wok long mani tasol.

Yes, wantok yu i bin tok olsem bilong wanem olgeta mani bilong yumi i mas i gat her bilong Mista Somare long em.

Yes, wantok, sapos yumi i tok olsem mani bilong Mista Somare long em, na sapos Mista Somare i dai o i pinis, bai nupela man i kisim ples bilong em bai i olsem wanem?

Yes, wantok, sapos yu harim wanem man i tok nogut long kina, long yusim dispela tok kina, orait, yu ringim plis o traum long stapim em.

Bikos kina em i mani bilong tumbuna long bipo tru.

Em tasol liklik tok bilong mi. Sapos yu husat man o meri o boi i laik bekim, rait tasol long Wantok Niuspepa.

Paulina Paul,  
Wewak.



## MANI WARI

Dia Edita.- Mi laik bekim tok bilong Richard Sendy Pilly, bilong Panguna. Yes brata, yu tok long mani i no gat pawa. Tasol yu mas ting-im. Olgeta wol kantri, ol i gat mani bilong ol wan wan na ol i yusim.

Long PNG yumi no gat mani bilong yumi stret bipo. Yumi i save yusim mani bilong Australia tasol. Bipo yumi yusim paun, siling na pens. Na bihain long en, yumi yusim dola na sens. Em yu no ken wari long het bilong man i stap long ain mani na pepa mani.

Nau yumi kisim nupela mani kina na toe a, em

mani bilong kantri b long yumi stret. Yu yusim na baim ol kaik em i gat pawa. Sapos y mi yusim nating tasol yumi no baim wanpe samting, orait yu k tok, yu no gat pawa.

Yu tok long het bilo mani i no i stap. Em gat as olsem. Yumi gat tupela nem long kantri. I gat hem Papua i Niugini. Sapos het bi long wanpela man bilor Papua i stap long mar bai Niugini i kros. Sapos het bilong Maika Somare i stap, bai c Papua i kros. Olsem ba paiti kamap insait lor olgeta taun bilong yumi

Ol i putim sampel piksa bilong Papua, n sampela bilong Niugini tu. Na givim nem lor tok ples bilong Papua na Niugini tu. Dispel bungim yumi olgeta na kamap mani bilong wanpe la kantri stret.

K. Komirk,  
Omkolai/Chimbu Dis-

## YU YET YU SIOS

Dia Edita.- Mi biritim Wantok niuspepa na Trinde, 30 Me, 1975. Insait long dispela niuspepa na mi bin ritim toktok bilong Michael Kumia bilong Hagen.

Wantok, mi bekim war bilong yu nau. Sios er haus bilong God na yumi ol pipel bilong God i ken amamas na hepi long haus bilong God.

Wantok yubin tingting long ol peris i putim bisnis long haus lotu na yu bin tok, yu save, Orait, sios em i wanem samting? Na yu wanem samting?

Mi ting olsem, Michael yu yet yu sios na yumi olgeta wan wan sios bilong God. Poroman, mobeta yu mas i go lukim pasto

pater bilong yu na kim em olsem. Yupela sim piksa mani na ofa ni na mekim wanem kain k? Yu askim pasto o ter bilong yu olsem. i tok wanem, orait yu itim tasol i go long ntok nius.

Wanpela samting mi tim Baibel na Baibel tok olsem. Wanpela man bilip long toktok long us bilong em na em i n bagarapim planti isten. Yu man bilong caun nem bilong yu ista Kumia. Yu no bi ong heven. Yu no ken ok ol sios i dai aut. Michael, em ensel bi ong heven. Kumia, yu no en spoilim ol Kristen. Em tasol.

Mark Maillyakos,  
Tsak.Pumakos.

## EMBA RITIM

Dia Edita.- Mi laik utim wanpela wari bi ong mi.

Olgeta taim mi save ukim Chif Minista, Michael Somare. Em i no ave putim wanpela trau is na su,soks, na raun antaim ol sampela het an long sampela hap les nogat tru. Mipela no moa i stap liklik ebi, nogat? Klostu bai ipela i kisim Indepen ens.

Watpo na em i save asim laplap long olgeta taim?

Sesinu Gahac,  
Boana.

Dia Sesinul, Ating yu in ritim na harim pinis long redio ol YWCA long Port Moresby i gat resis tau long painimaun wanem Cain klos tru i bilong Papua Niugini.

Planti kantri i gat Cain klos bilong ol stret. Sapos yu lukim na omeri i putim dispe la kain klos, yu ken save ol i kamap we. Michael Somare i laikim olsem tu long yumi Papua

## Niugini.

Watpo yumi mas pasim klos bilong waitman? Long nambis dispela klos: su, soks, trausis i hat tumas. Dispela kain klos i bilong ples i kol, na i no bilong hatpela olsem Papua Niugini.

- Mi edita -

## WARI LONG BAIM MERI

Dia Edita.- Nau mi laik tok save long wari bilong mi.

Mi bin baim wanpela meri long 4 taun kina bilong liklik brata bi long mi. Tasol brata em i dai long ka long spak bisnis.

Tasol mi wari long wanem em i gat 22 yia bilong em. Mi bin baim meri bilong em inap 4 tausen kina na 7-pela bulmakau.

Tasol tupela marit inap 6 mun tasol na mi wari. Na bikpela samting bilong mi bagarap pinis. Na meri i no maritim narapela man na mi tok tok long kisim bek na ol lain bilong meri i no tingting long mi, Kiap tu nogat.

David Kaukau,  
Kundiawa Dimina.



## LUKAUTIM GUT WARA

Dia Edita.- Mi laik autim liklik wari bilong mi long Wantok nius bai ol pipel bilong Maprik i ken harim gut.

Wari bilong mi i go olsem. Dispela wara Amagu, bipo em i gutpe la, tasol nau i nogut. Em i pulap long rabis bilong man na ol botol.

Planti taim long fot nait ol man i save kisim mani na i go long hotel na baim katen bia na karim i go long arere bilong wara na dring na brukim botol nambaut long wara. Ol i save dring na spak nogut tru putim rabis na pekpek long wara na spoilim ol gaden i stap arere long wara.

Sampela taim long wiken ol skulmanki, ol i

save go painim pis long wara na ol i save katim lek bilong ol long botol nogut tru na long taim bilong skul ol i save go long haus sik na lus im sampela lesen.

Mi ting olsem dispela em i no gutpela pasin. Yumi mas lukautim gut wara. Wara em i bilong waswas, dring, wasim klos na yusim long ol narpa la sampela lesen.

Wari bilong mi em tasol. Wanem man o meri i gat tok, rait tasol i go long Wantok niuspepa bai mi ken harim.

Otto Wangilen,  
Maprik.

## TU MINIT TINGTING

### TOKTOK NATING

"Yupela i mas bihainim (tok bilong God). Yupela i no ken harim nating tasol. Nogat. Sapos yupela i harim nating, orait yupela i giamanim yupela yet." (Jems 1:22)

Yumi ken painim toktok na mauswara long planti hap. Olkain tok i save kamap long ol redio, na muvi, na pikap, na lautspika, na maus bilong tisa na pasto na katekis na papa na mama na pikinini, na longlongman, na save man, na waitman, na yeloman, na blakskin.... Planti toktok; planti taim toktok nating.

Tok bilong God tui save kamaut long olkain maus na buk na masin na tok ples na rait na rit na song. Planti taim em i swit moa long ai na long yau. Tasol husat i bihainim tru?

Olsem Jems i tok antap ya, i no inap yumi harim o ritim tok bilong God. Nogat. Yumi mas kirap bihainim long laip bilong yumi. Man i bihainim, em tasol bai stap strong na kamap gutpela man na i win.

Planti kristen i save mekim na singim na harim naispela tok bilong God long lotu. Tasol bihain ol i go arasait long haus lotu, ol i lusim ting pinis. Tok bilong God i popaia long ol; i no kisim ol.

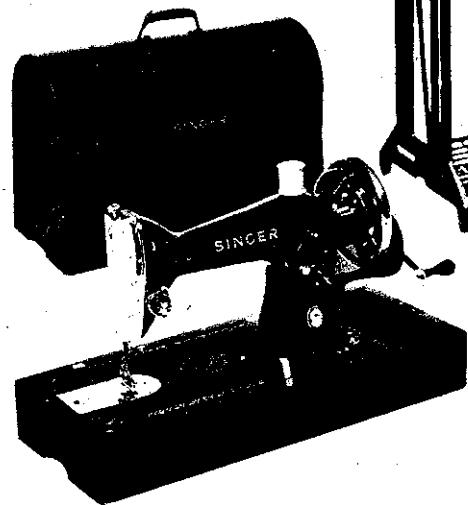
Harim nating tok bilong God na no bihainim em giaman, olsem Jems i tok antap. Lukim gen.

Lukim tu Matyu 7:26 we Jisas i tok piksa long man i save harim nating tok bilong God na i no bihainim. Tok bilong Baibel tasol i no save helpim yu nating. Maski sapos yu tok nating yu bilipim olgeta tok bilong Baibel.

Olsem Jems na Jisas i tok: pasin bilong yu i mas soim na autim bilip bilong yu. God i no bilipim mauswara; em i bilipim pasin bilong yu. Mauswara nating em i pasin bi long skin kristen tasol. Em i lusman.

# SINGER

\*A Trademark of The Singer Company



**PREN BILONG YU INAP OLTAIM**

INDEPENDENS  
( i kam long pes 1 )

Mista Tei Abal, Mista John Kaputin na narapela liklik lain memba tasol i bin tok nogat long PNG i kamap independen long Septemba 16.

Tasolbihain long Haus ov Asembli i oraitim dispela de, Mista Abal i tok ol PNG pipel i mas i stap wan bel olsem wanpela pipel bilong wanpela kantri tasol. Na maski long toktok planti long bruk i go liklik nabaut.

Long Mande 15 i go inap long Trinde 17 long Septemba, ol pipel bai i stap malolo wok na mekim amamas long independens.

Dispela, em i bikpela samting o de ol pipel bilong dispela kantri i bin save toktok tumas long en na wetim tu inap longpela taim.

Gavman bai i salim tok i go long Kwin na ol bik

man bilong ol kant long Pasifik na Sa Is Esia i kam lo dispela bikpela de b long PNG.

## No sindau natin

Minista bilong Faine Mista Julius Chan i ta gavman i bin redim na K962,585 bilong tiliman long ol Rural Impruvme Program. I olsem bilor helpim ol ples ausa long taun i go het.

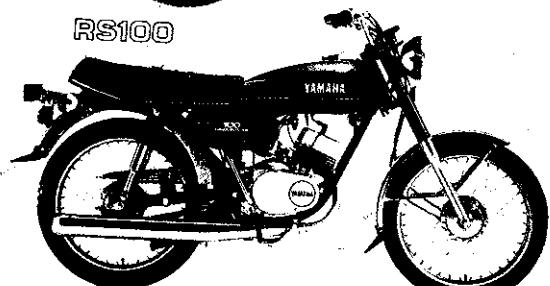
Emi tok Saten Hailai na Morobe Distrik i bi mekim gutpela wok ti wantaim ol mani gavma i bin givim. Long san pela distrik ol i slo.

Mista Chan i tok c distrik i mas save c dispela helpim bilor gavman i no olsem gavma i givim mani nating Nogat. Sapos ol pipel helpim ol yet, orait na gavman i laik helpim c tu. Sapos ol i sindau nating, gavman i lari ol i stap.

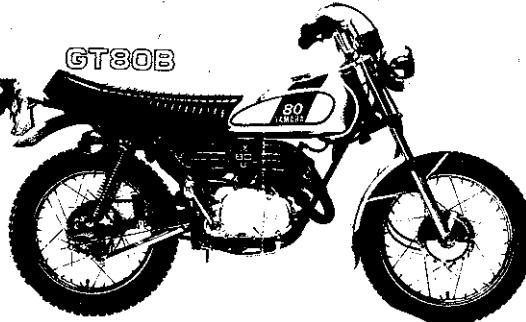
**YAMAHA**



RS100



**YAMAHA**



**EIA**  
MOTORS LIMITED

*A member of*  
**Burns  
Philp**  
GROUP OF COMPANIES



**YAMAHA**

# Man no gat pes

Wanpela man i stap; n bilong em Napia. Em okim gaden arere long ipela wara. Na em i tim bus pinis na kamtim as bilong pitpit tromoim i go daun ng wara.

Vau em i go long haus long em na slip. Long ningtaim tru em i kiko na kaikai. Orait em tokim mama bilong em sem, "Mi go wokim disla gaden mi save woking en." Nau em i go nautim as bilong pitti stap na san i kukem na Napia i laik ingim wara. Na em i ng, mi go dring pasim. Na bihain mi kenk long gaden.

Em i kalap i go daun ng dispela wara em i ve tromoi pipia long. Tasol em i lukim npela samting i wait init long wara. Na em putim han i go daun ng wara na em i holim 1 bilong pik i pas i ap long as bilong pitt.

Nau em i bihainim wa-i go antap na em i inim smok i kamap long spela bus, na em i kabaut isi isi i go em i lukim wanpela pun man i wok long muim pik i stap. Nau pia i hait i stap na i lukluk long pes long dispela lapun n. Tasol em i no gat bilong em.

Nau em i go klostu klik na i lukluk gut ng pes bilong dispela pun. Tasol lapun i no t maus na ai bilong , na kaikai em i save unim long het bilong .

Nau em i go klostu u. Tasol lapun i no kim Napia. Long wanem pun i no gat ai bilong . Nau Napia i go bek



*stori bilong tumbuna*

na wet liklik. Na lapun dispela pik na em i kilim. Na em i kukim gras bilong pik na i wok long katim pik. Nau Napia i go klostu. Tasol lapun i no lukim Napia. Orait nau Napia i kisim foapela hap lek gen olsem bipo. Tasol lapun man i no lukim em.

Nau lapun i katim pik pinis na redi long kai-kai pik. Na Napia i go klostu na em i kisim foapela hap lek. Tasol lapun i no lukim em. Nau Napia i kisim bilum bilong em na pulimapim pik na karim i go long mama bilong em na tupela i kaikai planti pik tru. Bihain Napia i go pinis lapun i laik kaikai pik na em i kaum-pik long tingting bilong em. Tasol lapun i pilim olgeta pik bilong em i go pinis. Na sori, lapun i wok long painim pik bilong em, tasol i no inap.

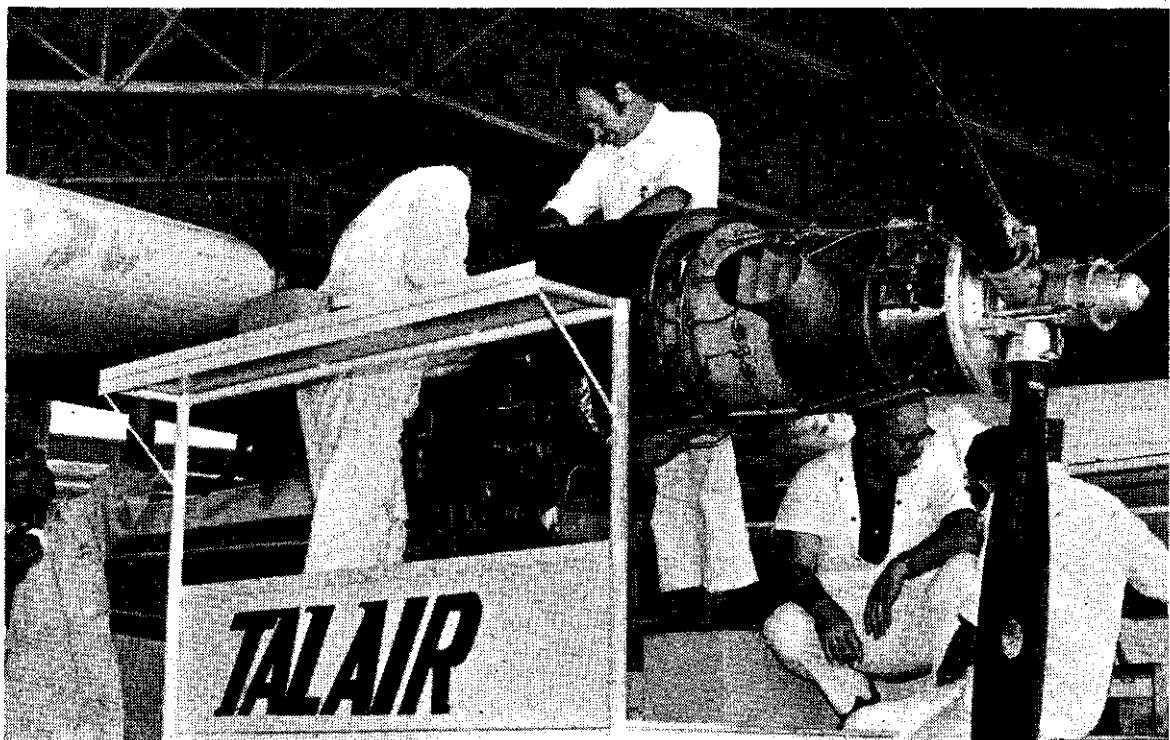
Na lapun man i tingting i go i go na em i tingim foapela hap lek bilong dispela pik i lus na em i ting dispela pik mi no kilim nau tasol, nogat. Planti taim mi save kilim pik. Ta-

sol foapela hap lek i lus olsem wanem?

Em i tingting planti, na em ting olsem. Sam-pela taim mi save kai-kai planti pik. Tasol nau pik i lus olsem wanem?

Orait em i wokim wanpela draipela bilum. Wokim pinis, orait em i pulimapim lip banana long em. Orait nau em i pasim hap hap bilong bilum long wanpela diwai na hap em yet krungutim na sindaun antap long en. Na nau lapun i kilim wanpela pik na mumuim i stap.

Nau Napia i go sanap longwe na i lukluk long ples lapun i save mumuim pik long en. Na i lukim lapun i mumuim pik pinis i stap. Nau Napia i amamas tru na em i go na em i no lukim bilum, lapun i putim long rot bilong en. Sori tumas, Napia i go pundaun in-  
(i go moa long pes 10)



Planti pipel bilo Papua Niugini i no lu imbalus bilong Air Ni gini yet, tasol ol lukim ol yelo na blu wait balus bilong Ta air. Dispela kampani gat moa balus olsem A Niugini, tasol ol liklik balus i sa karim olkain man me pikinini na kago i long moa olsem 150 pl balus.

Olgeta poto hia Pat Joe Jurczyga bilong WANTOK i bin kisim, em i askim planti sa ting long hetman bilong Talair, em Mista Denn Buchanan (foto daunbil). Em hi'a sampela aşkim i tokbek.

Askim: Hamas yia olge Talair i bin wok loi PNG?

Bekim: Inap long 23 y. Mipela i stat long Jai ueri 1952 wantaim tupe liklik balus.

Askim: Nau yupela i ga hamas balus?

Bekim: 49 balus strei Plantil ol i liklik wa ensin balus tasol i ga sampela tu ensin ina long kari 9 pasindia o inap long 19 pasindi tu.

Askim: Balus bilong yu



# TALAIR

ela i save pundaun  
ong planti liklik ples.  
nap long yu ken tokim  
pela hamas ples?

ekim: Mipela i save  
lai i go insait long  
akbus tru long 150  
les balus. Mipela yet  
wari long lukaut gut  
ong ol dispela ples  
alus.

skim: Yupela i gat  
lanti balus; sapos ol  
bagarap, yupela i  
iksim we?

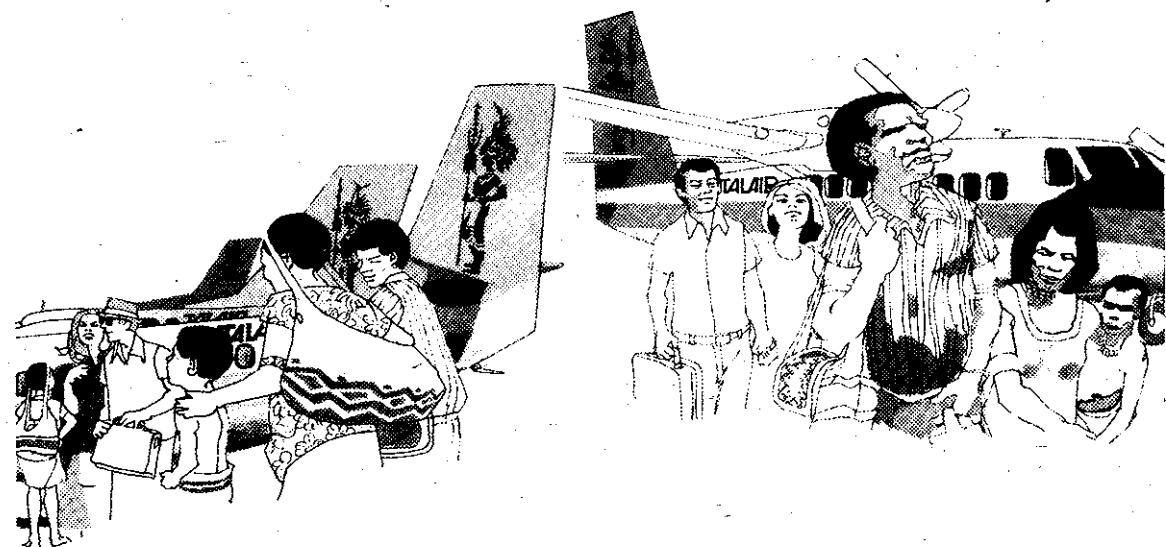
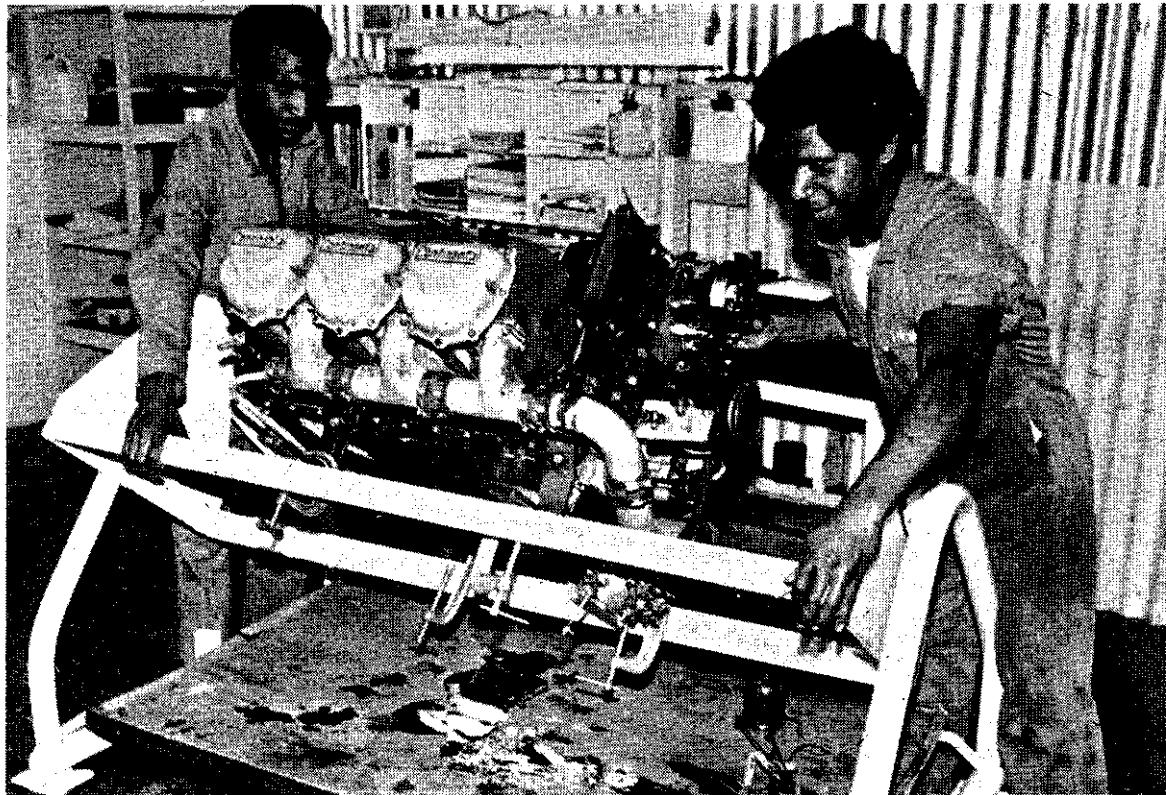
ekim: Long bikpela  
oksap bilong mipela  
ong Goroka. Bikos mi-  
ela i lukautim gut ba-  
is bilong mipela, mi-  
ela i no bin painim  
lanti birua o trabel.

skim: Hamas pipel i  
ok long woksap long  
crokka?

ekim: Ol mekanik em 20  
aitman na 50 lokal man  
lgeta wokman tru bi-  
ong Talair i moa olsem  
300; 300 bilong ol i  
okal na 100 i waitman.  
ong wan wik mipela i  
ave peim ol wokman in-  
p K70,000.

skim: Yupela save kar-  
m hamas pasindia long  
ampela wik?

ekim: Inap long 2,500  
asindia long wan wan  
ik.



# DISPELA 5-PELA KAMAP NESENE

## ( 5 ) THE PAST EVER ETCHED

The musical score consists of eight staves of music for two voices. The lyrics are written below each staff.

Staff 1: The past ev - er etched in our mem-o-ries, By tra - di - tions fostered

Staff 2: still, The pres-ent, a time for learn-ing and work, Our po - ten-tial to ful-

Staff 3: fill, The fu - ture is ours to be fash-ioned yet, Full of our hopes and

Staff 4: schemes: So let us u - nite in true brother-hood, To as - sure our coun-try's

Staff 5: dreams. Pa - pu - a New Guin-ea, Pa - ci - fic na - tion proud, A

Staff 6: col - our - ful and peace-ful land, A - bund - ant - ly en - dowed.

Staff 7: Pa - pu - a New Guin - ea, u - ni - ted, strong and free! Your

Staff 8: sons and daugh - ters all join hands In a per - fect her - mo - ny.

INAP LONG WAN MUN OLGETA REDIC  
NA OL I LAIKIM YU HARIM GUT NA  
SWIT MOA LONG IA BILONG YU NA

Lukim tiket i  
o rait i go s

NATIONAL AN  
P.O. B  
KONE

## ( 1 ) TO ALL WHO COME

The musical score consists of six staves of music for two voices. The lyrics are written below each staff.

Staff 1: To all who come in to these shores, We sing of love for  
Our count - ry's built with toil and strain, We have so much and  
A count - ry true we are at last, Our her - mo - ny

Staff 2: e - ver - more of - peace, good will, pros - per - i - ty And  
more to gain, With our thriving crops and our in - due - try, On  
days are past, we will forge a - head with all our might, To

Staff 3: har - mo - ny, So we'll sing of her, our glo - rious land, With her  
land and sea, fight for right.

Staff 4: vil - age small and fa - ty grand, From the mount - aintrees to deep blue

Staff 5: sea, It's Pa - pu - a New Guin - ea,

# G I RESIS LONG IG BILONG PNG

( 2 ) PAPUA NEW GUINEA

Pap - ua New Guin - ea, na - tion free, Pap - ua New Guin - ea  
All of our peo - ple, all our ways, Happ - i - ness shar - ing

proud are we, Work - ing to - geth - er in u - ni - ty,  
now and al - ways, Hard work we fear not, always it pays,

Isl - and to isl - and, mount - ain to sea. Pap - ua New Guin - ea  
Lib - er - ty spread-ing, like the sun's rays.

na - tion free, Pap - ua New Guin - ea proud are we.  
Pap - ua New Guin - ea

( 4 ) O ARISE ALL YOU SONS

O a - rise all you sons of this land, Let us sing of our  
Now give thanks to the good Lord a - bove, For his kind-ness, His

joy to be free, Prais - ing God and re - joic - ing to be, Pa - pu -  
-is - dom and love, For this land of our fath - ers so free, Pa - pu -

a New Guin - ea. Shout our name from the mount - ains to  
a New Guin - ea. Shout a - gain for the whole world to

sea, Pa - pu - a. New Guin - ea. Let us raise our voi - ces  
heir, Pa - pu - a New Guin - ea. We have a - chievd our

and pro - claim, Pa - pu - a. New Guin - ea.  
u - ni - ty, Pa - pu - a New Guin - ea.

PAPUA NEW GUINEA 1976



JANUARY  
JANUERI

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
1	2	3				
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Printed by National Shipping Lines, Charles Darwin. Published and printed by Wirui Press, Weewak, P.N.G.

# KALA KALENDA BILONG YUMI STRET

Dispela nupela kalenda bilong yia 1976 em bilong yumi Papua New Guinea stret.

Wan wan mun i gat naispela kala poto bilong kainkain hap bilong kantri bilong yumi.

Yu laik baim sampela ol kalenda?

Prais bilong wanelala kalenda: 50t

Rait long mipela:

**WIRUI PRESS, P.O. BOX 107, WEWAK**

## VOT TIKET BILONG MAKIM NESENEL SONG BILONG PNG

Katim tiket daunbilo na salim i kam long :

NATIONAL ANTHEM COMMITTEE

P.O. Box 2312

KONEDOBU

o bringim i kam long redio stesin bilong yu

NEM: .....

ADRES: .....

.....

Mi laikim song namba / / i kamap Nesenel Song bilong Papua Niugini.

Bikos .....

.....

.....

## Pasin Kristen long palamen

Mista Tom Koraea, memba bilong Galp Distrik tokim ol memba bilong Haus ov Asembli olsem:

"Taim yumi kam insait long Haus namba wan tai yumi bin holim Baibel, na askim God long stiai tingting bilong yumi.

Tasol nau i luk olsem yumi bihainim rot Sete yet i soim yumi. Yumi bruk nabaut, pait nabaut statim nupela pati; yumi jeles, yumi hangre lon kisim pawa long han. Em i no Kristen pasin.

### MAN NO GAT PES

(i kam long pes 5)  
sait long bilum bilong lapun.

Nau lapun i harim bilum i pairap na kwiktaim em i holim tupela han bilong bilum. Na samapim maus bilong bilum na kisim i go long wanpela diwai i sañap arere long wara. Dispela diwai i antap tru. Na lapun i pasim Napia antap long han bilong diwai i krungut i go daun long wara.

Nau Napia i stap antap long diwai, tupela mun olgeta. Na em i no gat kaikai, tru. Na em i rausim gras bilong em na kaikai i stap, na wanpela nait em i harim blakbokis i flai i kam na tromoi tupela banana long bilum na em i kisim na kaikai wantaim skin.

Na olgeta taim blakbokis i givim kaikai long Napia. Tasol bilum i bruk na wanpela lek i kam ausait, na klostu i laik pundaun long wara. Nau blakbokis i lukim dispela na em i go sing-autim 500 blakbokis i kam na helpim em long

Kisim Napia i go lor sait long bilum bilong lapun.

Nau olgeta i bung nol i opim dispela bilu Napia i stap long en Nau ol i karim em i gna tromoi long hau bilong mama bilong Na pia.

Mama bilong Napia amamas tru long ol lai blakbokis. Na em i lai givim ol 500 pik, taso ol i no laik kisim. N em i traime olgeta samting long ol. Tasol o i no laikim olgeta samting tupela i laik givi long ol blakbokis.

Nau Napia wantaim mama bilong em tupela tingting i go na tupel i givim wanpela rop mama i tanim bilong woki bilum. Nau olgeta blakbokis i amamas na flanabaut na kisim dispel rop tupela i givim lon ol. Na brukim liklik na kisim nambaut inap tri long olgeta blakbokis.

Na bipo ol blakbokis i no gat bel. Tasol Napia tupela mama i givin rop na ol blakbokis i gat bel nau.

Alphonse Wi,  
Pangia/S.H.D.

### BIKPELA KIBUNG BILONG OL MERI (i kam long pes 16)

pipel na autim tingting bilong ol. Tasol ol i pret long semim ol man na resis wantaim ol. Sapos ol i toktok long pablik na autim save bilong ol, em bai semim ol man i mekim dispela samting tu. Long pasin bilong tumbuna, dispela i tambu tru na planti meri nau i no laik brukim dispela tambu.

Gavman long kantri bilong mipela i wok long bringim ol meri long mekim wankain wok na helpim kantri go het kwiktaim. Gavman i putim 8 poin plen bilong en, long ol meri i ken mekim wankain wok na ol arapela samting long kantri bilong mipela.

- John Barre -

# 30 PIPEL KISIM MEDAL LONG KWIN

Ol pipel hia i kisim  
in kain medal long  
in long 16 Jun:

M.G. MEDAL

John Gunther

ony Voutas

B.E. MEDAL

okta John Guise

B.E. MEDAL

arry Holloway

O.B.E. MEDAL

Dokta Wilam Duncanson  
Bisop Saimon Gaius  
Paulias Matane  
Tore Lokoloko  
Misis Andree Millar  
Ola Oala-Rarua  
M.B.E. MEDAL  
Sister M. Theodoretis  
John Bopanau Cholai

John K. Dowling

Sinaka Vakai Goava

Kwamala Kalo

Wegra Kenu

Frank Martin

Stahl Mileng

Samson V. Naukona

Tatit Katio Olewale

James Hip Ling Seeto

Harry Frank

Mae Verave

B.E. MEDAL

Peter Maut

Christian Gwang

Augsave Karifa

Karapen

Misis Elti Kunak

MEDAL BILONG PLISMAN

Bryan Alan Beatie

William Penias Tiden

## Wahgi kaunsil win

Long dispela yia Wahgi. Lokal avman Kaunsil i ting bai em iungim K120,000 long takismani.

Takis bilong ol man inap long 12 na bilong ol meri i K2.

Long dispela yia bai kaunsil i usim K80,000 long wokim olkain ot. Na tu em i laik wokim helt senta long Nonbingul. Na bikpela samting: em wanpela kalsa senta bilong Kerowil stret. Dispela kalsa senta i bikpela wok moa na ias gat wan yia olgeta bilong pisim. Em bai kostim K16,000.

Kaunsil i gat 48 memba.

## As bilong trabel long Panguna

Mista Charles Lepani, Dairekta bilong Biuro bilong Industriel Organaisesin, i bin tok olsem i sin i gat sampela as bilong trabel i bin kamap long Panguna, long taimol maining woka i bin go long straik. Sampela as bilong dispela trabel i bin olsem:

Taim ol yunion lida i bringim wari bilong ol woka i go long ol bikman bilong kampani ol i isi isi tumas long stretim.

Plantu yunion lida i no bin wok olsem lida long longpela taim na ol i no save plantu tumas long mekim wok bilong yunion. Na tu ol i bin wok bung wantaim long mekim wok bilong yunion.

Em i tru kampani i gat rul i tok long pasin bilong rausim woka sapos em i mekim sampela samting rong, tasol kampani i no save stret tumas long kain pasin bilong en long lukim olsem dispela rul i wok.

Kampani i gat Industriel Rilesin Seksin long lukautim ol wari bilong ol woka, tasol ol pipel long kampani i no save harim gut toktok bilong Industriel Rilesin Seksin.

**Wantok...**  
**Yu laik go we?**  
**Yu laik go mekim wanem?**  
**Yu laik go long malolo?**  
**Yu laik go lukim ples na papamama?**  
**Yu laik go long pilai?**  
**Yu laik go long wanem hap tru?**

### Wantok...

Yu no ken wari tumas long ol dispela askim. Talair i gat save tru long dispela samting. Larim Talair i ken helpim yu—na bai yumi amamas wantaim!

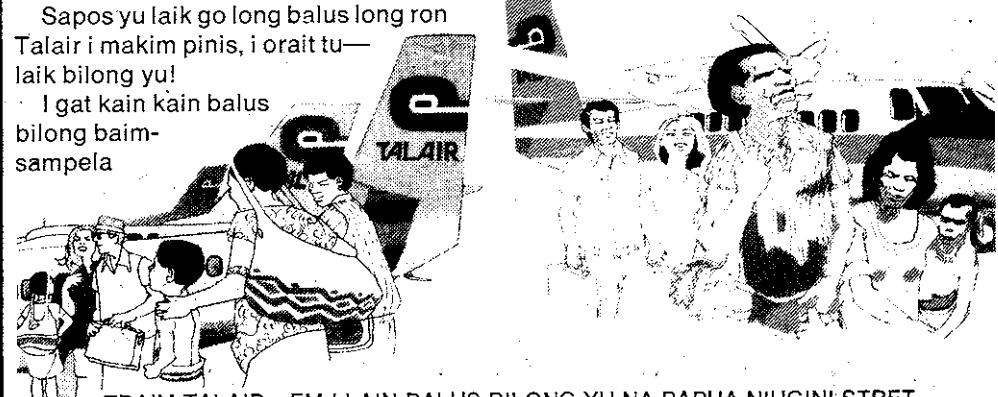
Sapos yu laik bosim balus bilong yu yet, i orait tu. Talair i gat kain kain balus yu ken chata. Em i chata bilong yu yet. Taim yu laik redi—balus bai i go. Yu yet ken makim taim bilong balus i ken i go.

Sapos yu laik go long balus long ron Talair i makim pinis, i orait tu—laik bilong yu!

I gat kain kain balus bilong baim-sampela

bilong karim faipela man, sampela bilong karim nainpela na sampela bilong karim wanpela ten nain man.

Kam lukim mi pastaim na toksave. Em ol balus bilong Papua Niugini tru. Ol dispela balus i save go long olgeta ples bilong Papua Niugini, maski em i liklik ples o nogat. Sapos ples balus i stap—mi inap! opis bilong Talair i stap long olgeta taun bilong Papua Niugini.

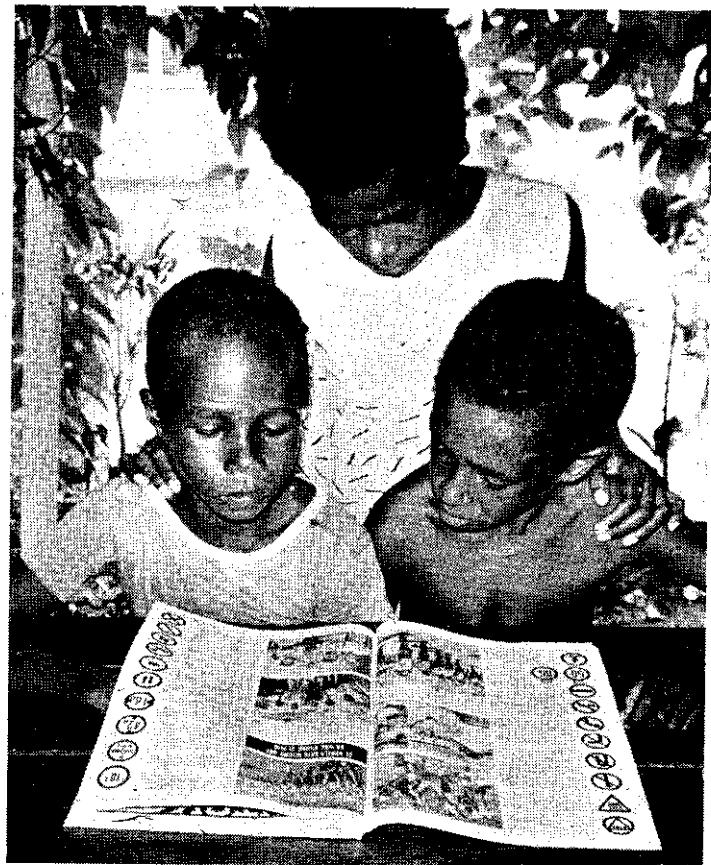


TRAIM TALAIR—EM I LAIN BALUS BILONG YU NA PAPUA NIUGINI STRET

**TALAIR**   
PTY LTD.

TSO102

# WANTOK BUK 1974

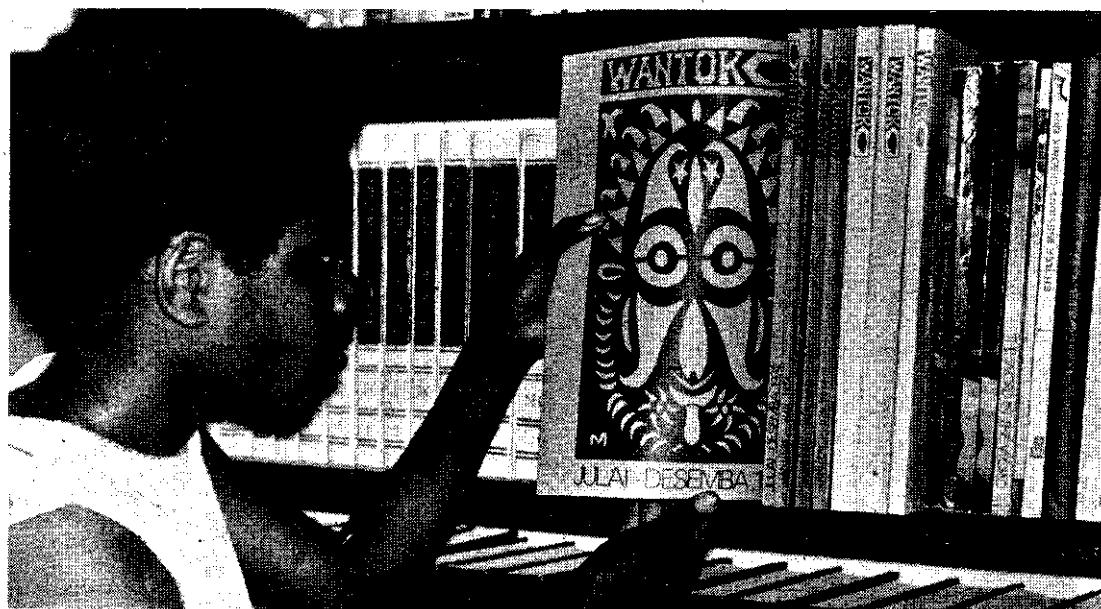


Hia mipela i gat tupela bikpela buk inap long 384 pes olgeta. Long tupela buk hia bai yu inap long painim olkain stori, piksa, nius na ol samting bilong sosal stadi long Papua Niugini stret.

Minista bilong Foren Rilesen, Sir Maori Kiki, i bin tokim mipela, oltaim em i save kisim ol dispela Wantok Buk i go wantaim em long taim em i go mekim lukluk raun bilong em long ol arapela kantri.

Em i laikim dispela Wantok Buk bikos em i soim ol arapela pipel wanem samting PNG i mekim. Em i amamas tru long ol dispela buk, long wanem klostu 95% bilong rait, ol poto na wok bilong prnim em ol lokal pipel yet i mekim. Em i gutpela eksampel bilong wok yumi pipel bilong PNG yet inap long mekim.

Sapos bikpela man olsem Sir Maori Kiki i ting olsem na i amamas long Wantok Buk, ating yu tu i mas bihainim gutpela tingting bilong em.



OLGETA SKULRUM,  
OLGETA LAIBRERI,  
I MAS GAT DISPELA  
TUPELA WANTOK BUK.  
  
I NO GAT  
NARAPELA PIKSA  
BUK INAP LONG  
DISPELA BILONG  
OL NIUS BILONG PNG  
LONG YIA 1974.

Plis salim tupela WANTOK BUK 1974 i go long:-

Nem: .....

Adres: .....

Em hia sek inap long K5.00

Kos bilong tupela buk  
wantaim i kam long balus = K5.00

Salim i go long: WANTOK - BOX 396 - WEWAK

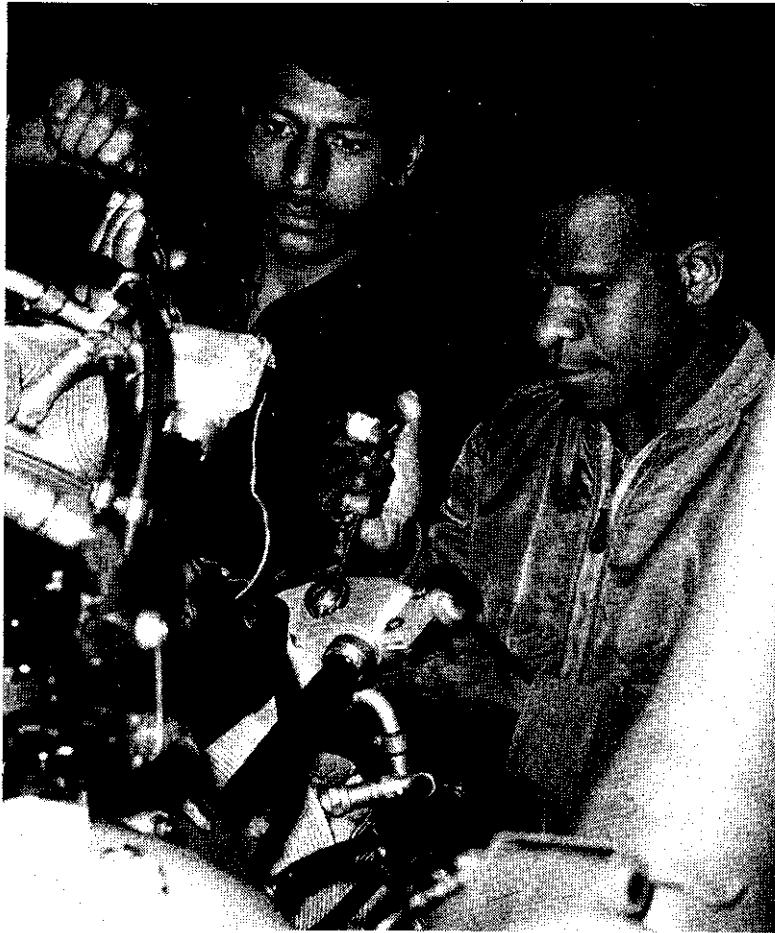
**BOUGAINVILLE STORI GO MOA**  
(i kam long pes 1)

Mista Somare i wetim tok bilong Pablik Sevis t bai keabinet bilong em i ken ting long em i ik mekim wanem samting long Dokta Sarei, long nem em i Distrik Komisina na tu em i siaman long lain i laik bruklusim PNG. I luk olsem i no ken holim dispela tupela wok wantaim. Lo tok man i no ken kisim pe long gavman, na wok jens long dispela gavman.

As bilong trabel long Bougainville i no klia nu long planti pipel. Sampela mun bipo, Provinsel Asembli i tokaut long Gavman i mas givim \$3 milien bilong woks program long Bougainville long 1975/1976. Pastaim Gavman i orait long vim K1,3 milien tasol. Ol asembli lida i no tik na ol i kirapim strong moa dispela tok bilong bruklusim PNG.

Long mun Epril ol i bin kibung na i bin orait long kisim K3,5 milien. Sapos Gavman i bin harim spela tok, em inap orait long en. Tasol ol usman i bin autim long radio tasol. Michael Somare i kros long dispela. Em i bin tok as bilong trabel namel long Gavman na Provinsel Asembli em hia: Asembli i no laik sindaun autim waraintaim gavman pastain.

Na narapela samting: dispela Provinsel Asembli i no samting tru yet; em i bilong traime tasol. ikos ol Bougainville pipel i no bin ilektim ol emba bilong en, dispela asembli i no makim ol ipel tru na i no gat pawa tru bilong sanap ol em tokman bilong ol pipel long ai bilong lo.



\* Michael Teaumau (lephan) bilong Port Moresby na Komes Sibbu bilong Lae, i skul long fiksim ensin bilong balus long ami skul long Australia.



# WANPELA KAIKAI INAP LONG OL MAN -maski mit

Dispela KRAFT sis ya, olgeta pikinini na bikpela manmeri tu i laikim tru. Em i swit moa long ol.

Dispela KRAFT sis i wankain olsem mit. Tasol em i no dia tumas. Yu ken tanim KRAFT sis i go insait long olkain kaikai na em bai kamap gut tru.

KRAFT sis yu ken baim long olkain bikpela o liklik karamap, long laik bilong yu yet.

**KRAFT**

i min nambawan kaikai

4251

© KING FEATURES SYNDICATE



# BOGIA HAISKUL GEL GAIT

Long namba 8 de bilong mun Jun, ol gel gait long Malala Gel Gait Kampani i bin i gat bikila amamas long wapelten tu yangpela meri i kim promis. Long seremoni hia ol i kamap lida long Namba Wan Malala Gel Gait Kampani. Trena bilong ol, Mis Mackie, i bin kam long rt Moresby long harim promis bilong ol. Bihain ng seremoni ol i bin kaikai mumu em ol yet i n redim.

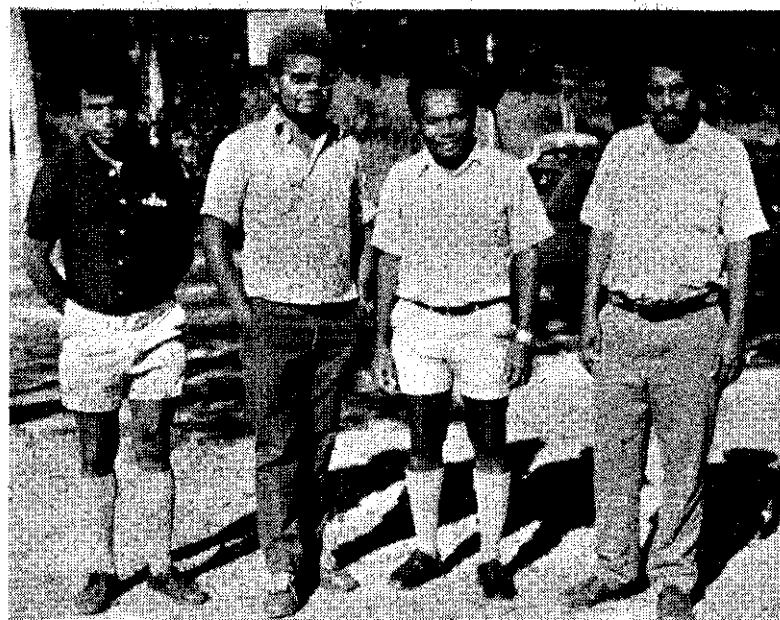


Long poto antap yumi lukim ol nupela gel gait intaim tupela lida bilong ol Sista Jennifer na sis Maris.



Long dispela poto yumi lukim ol gel gait i pim mumu wantaim Mis Mackie, trena, na Sista Jennifer, lida.

Faivpela NESENEL SONG bilong PNG, em nau yun ave harim long ol redio, i no krai gut long ya ilong sampela lokkal pipel. Tasol gavman i n ari, long wanem em ol pipel i no gat liklik sav ong ol lo bilong musik. Plant arapela pipel in salim tiket (olsem yu painim long pes 10) am bek na tokautim laik bilong ol.



## Spesel skul inspekte kos

Poto antap i soim 4-pela praimeri skul inspekte i bing long spesel kos bilong ol long Australia inap 3-pela mun. Kirap long lephan yumi lukim: Mista Ogi Unido, inspekte bilong Laiagam (Enga); Mista Boas Koro, inspekte bilong Manus; Mista Philip Topu, inspekte bilong Namatanai; Mista Paul Sosari, inspekte bilong Wabag.

Wok bilong dispela kos em i bilong trenim ol skul inspekte long olgeta lo bilong wok bilong ol, olsem wanem ol i ken skelim wok bilong olkain tisa, olsem wanem ol i ken stiaim wok bilong wan wan skul, na olsem wanem ol i ken yusim gut ol pasin na spesel save i stap long wan wan distrik na kain pipel.

Bai ol i skul long Intenesenel Trening Institut long Sydney; bipo ol i kolim dispela trening skul bilong ol ofisa long gavman: ASOPA.

Kos i bin stat long Jun 2 na i go inap long Ogas 22.

Bai ol tisa hia i raun tu long Australia na i lukim ol pasin bilong ol skul inspekte na kain program bilong wok ol i save yusim.

## BAIM WANTOK

Sapos yu wapel yu laik Kisim WANTOK i kam long yu stret, orait yu salim dispela tiket i kam;

Mi laik kisim WANTOK niuspepa inap wan yia olgeta. Nau mi salim K5 (\$5.00) i kam;

Nem: .....

Adres: .....

.....

Salim i kam long:

WANTOK - P.O. BOX 396 - WEWAK

# RIPOT BILONG KIBUNG BILONG OLGETA MERI LONG MEKSIKI



Long Jun, wanpela bikpela kibung bilong ol meri long wold i bin kamap long Meksiko klostu long Amerika.

Misis Iki Holloway i makim PNG. Em i mekim dispela tok, "Long Papua Niugini, ol meri i no gat bikpela hap long helpim divelopmen bilong kantri. Ol i stap yet long viles olsem wokmeri tasol na mekim hatpela wok tru. Plant meri i sindaun long ples na holimpas long pasin bilong ol tumbuna. Dispela pasin bilong tumbuna i as tru long wanem ol meri i no kamap wankain long ol man na oltaim i stap aninit long ol.

Inap long dispela taim, planti meri tru i no save kam long skul. Long olgeta 100 studen i stap long ol praimeri skul 36 tasol i meri. Long ha-skul i 32. Long ol Tisa Koles, 36. Na long ol Yunivesiti i 11 tasol.

Ol papamama bilong meri i ting olsem sapos ol pikinini meri i go skul, ol bai lusim tingting long ol pasin bilong tumbuna. Na tu ol i pret olsem ol bai i no inap kisim pe bilong ol, sapos ol pikinini meri i marit long narapela hap."

Misis Holloway i tok: gavman i bin makim wan-kain pe long ol meri long Sivil Sevis olsem bi-

long ol man long 1967. Na 15% tasol long ol wo man insait long Sivil Sevis i meri.

Long Sivil Sevis, planti kain wok i bilong man tasol. Maski long ol meri sapos ol i g wankain save. Sampela ol dispela kain wok i o sem Sivil Eviesin o wok long ples balus, Did man, Forestri, na Bisnis Developmen.

Plant meri long Sivil Sevis tu i no hol bikpela wok. Ol i stap tasol olsem taipis o me im arapela wok kuskus.

Misis Holloway i tok olsem ol meri long vil i ting ol i kisim taim nogut na ol meri i ga gutpela wok i stap long taun.

Em i tok tu olsem, ol meri i kisim gutpela sa i marit na i gat pikinini, na ol i lusim wok b long ol na dispela i nogut tumas. Dispela ka pasin i westim mani na taim bilong kantri na bikpela save bilong ol meri i lus natting.

Insait long ol pasin bilong mekim bisnis, meri i bin lus olgeta. Developmen Beng i gat war pela tok save olsem: ol meri i ken kisim wankai dinau olsem ol man long kirapim bisnis. Tasol J stret bilong ol meri i bin kisim dinau long ran im bisnis.



Ol meri bilong Papua Niugini i ken mekim kan tri bilong mipela i kamap strong na bikpela sa pos ol i yusim tingting. Yumi save olsem ol meri long ples i save bosim wok bilong lukauti gaden na wok didiman. Yumi mas ting long sali ol meri long sampela trening long wok didiman Dispela i ken soim ol long planim gutpela kai kaikai na planti we long kamapim ol bikpela n gutpela kain kaikai.

Narapela samting tu, taim ol meri i marit n i karim pikinini, ol i lusim wok olgeta bilon lukautim pikinini bilong ol. Sapos ol i go be long wok na lusim pikinini long haus bilong na rapela wantok, ol pipel bai tok baksait lon ol. Ol i tok, "Lukim dispela meri. Em i lusi pikinini bilong em na ran nabaut olsem man. A ting em i lus tru long mani."

Wanpela arapela samting long dispela tingtin tui olsem: Sampela meri long kantri bilong mipe la i gat bikpela save long mekim toktok long o

( i go moa long pes 10 )

